



Montréal  
musique médiévale

présente la 7<sup>e</sup> édition des

# JOURNÉES MÉDIÉVALES

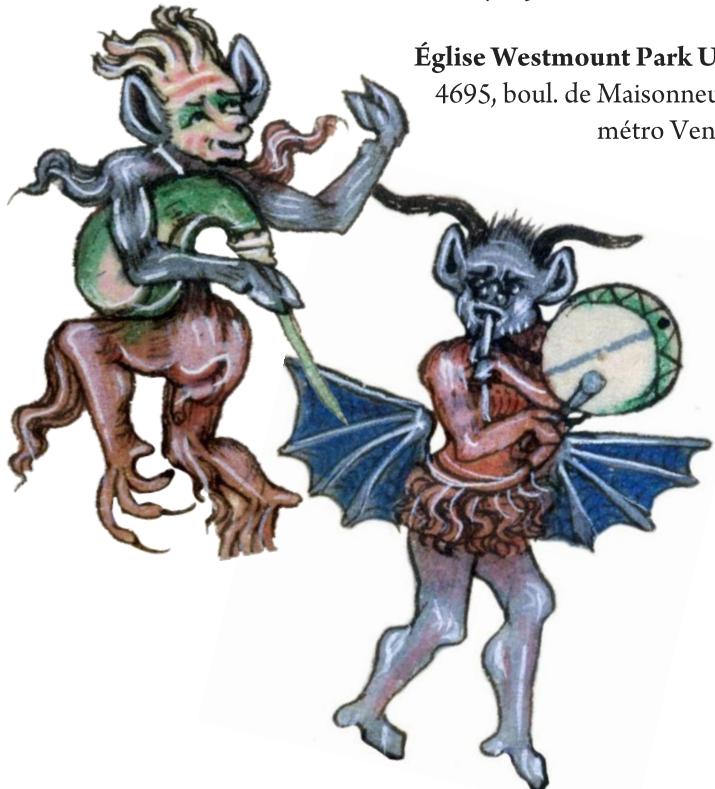
CONCERTS – ATELIERS – FESTIN MÉDIÉVAL

## Miri it is!

Chansons anglaises – 13<sup>e</sup> au 15<sup>e</sup> siècles

18 & 19 octobre 2019

Église Westmount Park United  
4695, boul. de Maisonneuve O.  
 métro Vendôme



Fortes du succès de leurs éditions précédentes, les Journées médiévales sont de retour pour une 7<sup>e</sup> édition ! C'est avec enthousiasme que l'équipe des Reverdies vous invite encore une fois à participer à ses ateliers de musique médiévale, à assister à deux concerts de musique anglaise des 13<sup>e</sup>, 14<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> siècles et à déguster son fabuleux festin médiéval !

### Miri it is !

Envahie par les Vikings et les Normands, gouvernée par les Danois puis les Plantagenets, l'Angleterre est un bouillon de culture celte, nordique et continentale. Malgré cela, le français et le latin demeurent les langues officielles de l'Angleterre durant la majeure partie du Moyen-Âge alors que la langue du peuple, laissée à elle-même, sera forgée au creuset des différentes cultures en présence. Alors que les monarques anglais et européens guerroient encore et toujours, la culture anglaise trace tranquillement son propre chemin. La poésie et la musique anglaise, tant sacrées que séculaires, sont grandement influencées par les tendances continentales mais développent néanmoins un style distinct : la « Contenance Angloise ». Vers la fin de l'ère médiévale, des compositeurs d'outre-manche tels que Dufay intégreront cette saveur typiquement anglaise dans leurs œuvres.



### Vendredi, 18 octobre

- 20h : Concert *Miri It Is*, par l'ensemble Reverdies Montréal (Rebecca Bain, Femke Bergsma, Bruno Cognyl-Fournier, Alain Vadeboncoeur et Pierre-Alexandre Saint-Yves). Les premières chansons en langue anglaise et leur évolution au Moyen-Âge.

### Samedi, 19 octobre

- 9h30 : Arrivée et inscriptions pour atelier
- 10h - 13h & 14h - 17h : Découvrez la musique anglaise des 13<sup>e</sup>, 14<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> siècles dans un **atelier** pour tous animé par Rebecca Bain, Femke Bergsma et Alain Vadeboncoeur. Musiciens et mélomanes de tous niveaux, apportez vos instruments, votre voix ou seulement vos oreilles !

- 18h : Concert *The Most Beautiful Rose* – Chansons de beauté, amour et piété en terre des Angles, par Esteban La Rotta, Elinor Frey & Kerry Bursey
- 19h30 - 22h : Banquet médiéval et séance de musique médiévale pour tous ! (Places limitées, réservez tôt.)

Toutes les activités ont lieu à l' Église Westmount Park United, 4695, boul. de Maisonneuve Ouest, Westmount, QC, H3Z 1L9. ( métro Vendôme )

Informations: info@reverdiesmontreal.org

Réservations : [www.weezevent.com/journees-medievales-2019](http://www.weezevent.com/journees-medievales-2019)

Inscriptions pour l'atelier et le souper avant le 14 octobre s.v.p.

[www.reverdiesmontreal.org](http://www.reverdiesmontreal.org)



Reverdies Montréal

984, rue du Collège, Montréal, QC, H4C 2S2  
514 634 1244

| Prix d'entrée        | Admission générale | Étudiants |
|----------------------|--------------------|-----------|
| Atelier              | 50\$               | 40\$      |
| 1 concert            | 25\$               | 20\$      |
| 2 concerts           | 45\$               | 35\$      |
| Banquet médiéval     | 30\$               | 30\$      |
| 1 concert + banquet  | 50\$               | 45\$      |
| 2 concerts + banquet | 70\$               | 60\$      |
| Forfait complet      | 120\$              | 100\$     |

Tarif « étudiant » pour tous les membres ACQ et CAMMAC sur le forfait complet



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



ALLIANCE CHORALE  
DU QUÉBEC  
Plus de voix, plus d'harmonie



VIVRE LA MUSIQUE - LET'S MAKE MUSIC



Montréal

musique médiévale

presents the 7<sup>th</sup> edition of its

# MEDIEVAL MUSIC DAYS

CONCERTS – WORKSHOPS – MEDIEVAL BANQUET

## Miri it is!

**English Music of the 13<sup>th</sup> to  
the 15<sup>th</sup> Centuries**

**October 18 and 19, 2019**

**Westmount Park United Church**  
4695, boul. de Maisonneuve O.  
metro Vendôme



For the 2019 installment of its Medieval Music Days, Reverdies Montréal presents a weekend of music from Merry Olde Angle-land. Come and listen to, learn to sing and play, and taste the sounds and recipes of England of the 13<sup>th</sup> to the 15<sup>th</sup> centuries.

### Miri it is!

England was born during the Middle Ages. So was its ambivalent relationship with Europe. Invaded by Vikings and Normans and ruled by Danes and Plantagenets, even its church was under Papal authority. For most of the Middle Ages, England's official languages were French and Latin. And yet, the medieval English populace was a melting pot of Celtic, Nordic and continental cultures; the English language, left to its own devices, absorbed it all. And while wars raged between English and European monarchs, English culture had its own trajectory. Medieval English poetry and musical composition, both sacred and secular, were greatly influenced by continental trends, but they also developed their own distinctive flavour. By the end of the Middle Ages, it was continental composers such as Dufay, who borrowed from this "Contenance Angloise".



### Friday, October 18

- 8 pm: **Concert Miri It Is**, by Ensemble Reverdies Montréal (Rebecca Bain, Femke Bergsma, Bruno Cognyl-Fournier, Alain Vadeboncoeur et Pierre-Alexandre Saint-Yves).

The evolution of medieval English song.

### Saturday, October 19

- 9:30 am: arrival and workshop registration
- 10 am – 1 pm & 2-5 pm: Discover English music of the 13<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> centuries in our participatory **workshop** led by Rebecca Bain, Femke Bergsma and Alain Vadeboncoeur.

- 6 pm: **Concert The Most Beautefull Rose** – Songs of beauty, love and devotion from Engla-land, by Esteban La Rotta, Elinor Frey & Kerry Bursey

- 7:30 pm – 10 pm: **Medieval banquet** for all (places limited, reserve early)!

Venue (all activities): Westmount Park United Church,  
4695 de Maisonneuve blvd West, Westmount (Québec), H3Z 1L9.  
Metro Vendôme.

Information: [info@reverdiesmontreal.org](mailto:info@reverdiesmontreal.org)

Box office: [www.weezevent.com/journees-medievales-2019](http://www.weezevent.com/journees-medievales-2019)

Registration for workshop and banquet before October 14.

[www.reverdiesmontreal.org](http://www.reverdiesmontreal.org)



**Reverdies Montréal**

984, rue du Collège, Montréal, QC, H4C 2S2  
514 634 1244

| Prices               | General admission | Student |
|----------------------|-------------------|---------|
| Workshop for all     | \$50              | \$40    |
| 1 concert            | \$25              | \$20    |
| 2 concerts           | \$45              | \$35    |
| Medieval banquet     | \$30              | \$30    |
| 1 concert + banquet  | \$50              | \$45    |
| 2 concerts + banquet | \$70              | \$60    |
| Complete package     | \$120             | \$100   |

Student rate applies for all ACC and CAMMAC members on complete package.



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



ALLIANCE CHORALE  
DU QUÉBEC  
Plus de voix, plus d'harmonie

C A M M A C

VIVRE LA MUSIQUE - LET'S MAKE MUSIC